

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 26 (1998)
Heft: 104

Artikel: Mon premi Intche-no : "le triolè"
Autor: L'Homme, Léon
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-244018>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Mon premi Intche-no: "Le Triolè"

Lé d'amon, na méjon tsampithra !
Cholèta, bachèta dè fritha.
Teché dza chaptant'an, li é fê mè j'adyu.
Outoua, tyè nô poujè dè têra.
On kemon po di pre-dè-têra.
Iro chèkon apri ma chyèra.
No j'ran nô j'infan, chin ayé j'ou on dyu.

Tru charå, la pyèthe mankåvè.
Pére-gran anhyan... ch'indalåvè !
Apri, no j'an tchithå chi galé Triolè.
Chènya l'a repré in partådzo
A karant'an, pyin dè korådzo,
- Kontåvè chu mè dji j'an d'ådzo -
Le bin dè chè parin, ôtyè pye ryondelè.

N'irè på lyin, anon, "La Koutha."
L'a fayu båti oun'achotha,
Rèfér'oun'èthrabyè po lodji lè modzon.
Pu, di tèrubyo j'an dè krije
Hou lè dè Bérna... pouta bije !
Lè dzin l'avan la mina grije
E prâ dè payijan, tséhyi dè lou méjon.

Di koradjâ dzin dè la têra
L'an tinyè, ma, pè bri dè dyèra.
Chènya din chon bon tin, avuyé chè nô j'infan
E Madeleine nouthra mère,
Tindra è bouna l'a chu fére
Bon minådzo è lè j'afére
Po på no j'inrinbyå, môgrâ hou krouyo j'an.

Prou dzouyo din grantè famiye !
Du tin j'in tin kotyè brije-biye !
Chovin po takînyi, on chavè ch'akordå.
Lè j'on dzuyivan a la båra;
Oubin ou tsego. Bon kård'âra !
Nyon n'alåvè a la tantåra.
Dègremyi ou på, fayè bin rèkordå.

Di tsapalê... prâ dè djijannè.
På dè rêmêdo ! Di tijannè.
Ti in bouna chindå ! Chènya fachè tsantå.
Dè bon kâ, no no j'imbriyåvan.
Chovin a Bovè no moujåvan.
Chè tsan patê, lè j'adoråvan !
Dona è lè dèri, iran intrètsantå.

Dona, portan på mé dzounèta
L'a onko batsi na fiyèta.
Fachilo a kontå, chin fachè dji j'infan
Katro bouébo è chyè fiyètè,
Duvè rintse dè j'achiyètè,
Bounè choupè djèmè hyarètè.
Le pan kuyèjè ou foua; djèmè no j'an j'ou fan.

E no j'an krè, ti prê dè l'ådzo.
Di j'anhyan aprê le lingådzo.
L'a fayu bèjonyi po idji lè parin.
Achtou k'on puyè tinyi di badyè,
Rathalå, butsiyi lè j'adzè
In tsantin chovin dutrè kobyè,
Ma, på po dè l'èrdzin, no j'in bayivan rin.

Irè dinche din lè kanpanyè.
Pè l'èthrabyo, modzon è banyè.
Di pènåbyo travô ! To chè fachè a bré,
Kotyè tsavô, prâ dè j'armayè
Inboralå, tyint'atiraye !
N'irè på dè la bretintaye.
To pyan po la tsêru, on kontåvè lè ré.

Vinyè la chêjon di fènådzo.
Ti chu lè prâ, dè ti lè j'ådzo.
Chéyi, déjandanyi, épù veri le fin.
Pè bi tin, djèmè oun'aritha.
Garantecho, n'irè på fitha,
Dou fin, gayå tantya la fritha !
La demindze ou mohyi i dondåvan... dèhyin.

Intré fin è rēkouâ, na' pouja.
Byôtâ perto ! Hyorè la rouja.
E lè grêtê ponbyon, in grapè dè grafyon.
A vo gran bondzoua, dzin di velè !
No j'an dza lèvâ lè j'ëtsilè.
Galé travô po man abilè !
Krato-bouârno d'abor, pu, bidon, krebiyon.

Bi chèlâ ! La mèchon l'è mâra.
Di tsan bi drê môgrâ la kåra.
A la fô on farê di lordo bi j'andin.
Lè figè vindron lè j'èthindre.
Chè hyînèron chin tru lou pyindre.
Po dou bon pan, l'y fô ch'atindre.
Bon korådzo môgrâ, lè tsèrdon è lè tsin.

Abotsalâ, lè min pènâbyo.
E le bosti cherè portâbyo
A la fortse, a bré, chu le bi lin vyolè
Charâ, veri a la bobena
Bon chon di dzerbè, granna bouna;
Go dè nouthra têra kemouna !
Ma, hou pèjin j'èpi, pâcheron ou bourdyè.

Kuyé n'a på j'ou pyéji a vêre
Ti hou gran choutolâ è tsêre
Din la mè dè tsâno, a la viy' mèkanike.
Chin pachâvè pè trè j'ëtadzo
Bin rèparti po le batâdzo.
L'y vinyan du prâ dè velâdzo.
Puyé på mè rèvondâ dè tota ha tekniqe.

Apri mé dè think'an dè dyêra
Ke l'a fê a gurlâ la têra,
Nouthron piti payi l'a rèyu di bi dzoua
Grâthe ou travô din lè tourbyérè
Ke l'an tséhyi bin di mijérè
E po la ya, kokyè lumyérè.
Dè l'èrdzin bin gânyi ou payi dè Friboua.

Chon rèviñyè du la frontêre
Homo è tsavô fro dè puyêre.
E la ya l'a rèprê avuyé min dè pochyin.

Putha di routè pèralâjè
Goudrenâyè, rin mé puyirâjè !
L'an danhyi avuyé lè grahyâjè.
Rin mé dè pou têrô. L'y an j'ou dè l'èchyin.

Nyon mé chè pâchè dè machinè.
Tsakon you dè to, on chè rinè.
Yô van-the no menâ, ti hou j'ordinateu ?
Le mondo vindrê-the chtupido ?
Tantyè din la yê, van tru rido !
Ouê ! dè titha, i chon cholido
Ma, yô no minnèron, hou gran kalkulateu ?

Che gatoyon kokyè j'èthêlè,
Chabrére adi prou tsandêlè
Po èhyéri ché-bâ, le pou ke châbrèrè.
Lyn di velè; chu lè montanyè
L'y van på.mé tyè po lè banyè,
Ma po tsouyi chi kâ ke chanyè.
L'apokalipche dè Chin Djan, på on chèkrê ...

Châbreron-the, kotsè trantchilè ?
Lyn dè to, dou trayin di velè.
On konprin ke lè dzin, mafi dè poluchyon
Ch'in van in felè chu lè routè,
På ti dzoyâ, di minè poutè.
Po lè j'on, le travô dèroutè.
Ma, on piti kurti, pou vinyi na pachyon.

Perto, méjon abandonâyè,
E mafite dè tan d'ənâyè,
Truchovin dèlechylè, kemin mon Triolè.
Kotâ le têvi dè la bouârna !
L'intse dou no vuyèrdè che n'ârma.
Chu chobrâ charâ pè l'èchtoma.
Vu rèvînyi vèr-tè, tan damâ Triolè.

Arouvâ a on chèrtin âdzo,
Chè chintre lyn dè chon velâdzo,
I fô bin chè mèfyâ dè på ch'ntoupenâ.
Vuyèrdâ l'èchpri dè che n'infanthe
Po rèvivre di dzoyechanthe
Kan on verivè kokyè danthe
Avuyé na pèrneta, dza dzoyâja d'amâ.

On pou avê dou rematiche.
Fô pô n'in fère na nyônyiche,
Ma moujâ a hou ke puyon pô mé lou ridji.
Chè bon j'èmi fan la famiye,
E lè j'infan, bouébo è fiye,
Mér-gran, chon triko, cha krebiye.
L'y a bouneu por ti, ch'on châ ch'amå, ch'idyi.

Po martchi, che fô na krochète,
Léche pô ta dâthe cholète.
Fâ tan bon rinkontrâ hou j'anhyan amuyirâ
To pyan fère lou promenârda,
Lè pô potu l'an lou rijârda
Kan di piti i l'an la gârda.
Chin lè vuyiti dou kou, i chon di bénirâ.

On rèvè chè dzounè j'anâyè,
Lè bi j'an, lè poutè chyâyè.
Che l'a fayu chovin rêmuyå, dêmènadzi,
Fère vinyi la châdze-fèna.
Adon, batsi chovin, pô jinna !
Tsakon chavê prindre cha péna.
Vè lè bon payjan, totèvi a medzi !

Ouê ! mè chu promè dè rèvère
Avuyé ma brâva koujenêre,
Méjire è chon ketsè, chuto le Triolè.
Don tin, le tsemin, na tsêrère !
On grétson ke fachê a puyêre
Doulon dè l'adz'd'èpena nêre.
I fayé bin kritchî. Ora, chin ya cholè !

Akuta !...l'intse, cha mujika.
Che gorgochè, l'è cha rèplika.
I agotè djémé. La chourche, pô bin lyin.
Chè notè chinbyon na préyîre,
Mélodiya dâthe è lèrdjîre.
I rèvin... djémé la dèrîre.
L'è-the fathon a li dè chaluå lè dzin ?

Na relonze ou tê fâ achotha.
L'y an buyå grantin a chotha
Dèlechya la méjon... ma, l'è-the po grantin ?
Pyêna loyète dè fachenè.

Fô krêre ke nyon abandenè.
Pâ chi krouyo chon k'inpogenè.
Dèvan le fenèthri, bou intètsi atin.

Oh ! di bin pititè fenithrè !
La fathe in bi bou l'i chè prithè.
Mouda dou viyo tin, totè in krèjyon.
Hou dou pêyo dèchu, parère.
I chinbyon lou katchi dè puyêre.
L'avan-tê lou fâ inbornyêre.
On lè derê vuyéti, chin brire ou-n-èpiyon.

Le dèchu dè pouârta dè grandze,
Vo j'i dèvenå, rin d'èthrandze...
La kouvêrta in bou, dou tsåno bin rënyå
Lârdze è lorda pithe aryondåye.
Travô d'on yådzo; bin chkulptåye.
Din lè bë, to fin adjuchtåye.
I chè léchè vuyéti, in intrin ou dènyå.

Inke d'amon, le bou di Trotsè.
Atînyin, le Marè di Fortsè.
Din le to viyo tin, pindan lè kondanå.
Pachâdè-vê ou hyå dè lena !
Di korbé atchâ dè frètsena.
Chuto che fâ ouna kramena.
Dethorba, viron adi, ko di j'asamå.

Po gânyi di lanbè dè têra,
Ti lè j'evê dè l'avan-dyêra
L'avan la radze ou kâ po èchertâ lè chê.
Abathardyè lè balè j'adzè !
Lè j'otoritå, pô bin châdzè
Ne mreton prou pô di j'èmâdzè
Po chi léchi alå...prèparå di dèjê...

T'i ink'adi...ma Hôta-Yanna !
Bouna têra, a prâ, a granna.
Lé, chi to bi Dzubyå... tantyè ou Dèfènan !
On vê le Jura, lè montanyè,
Velâdzo, mohyi, ôtè danyè.
Di dzin trantchilo, chin tsekanyè.
Por yo, l'è chin èkri, mè j'èmi patêjan.

